

Análisis Textual

Texto (título): Obituario de Enrique Siblesz Vera

Fecha: 04 de septiembre de 2012

Origen (periódico/revista/Web): http://www.eluniversal.com/nec_index.shtml

País: Caracas, Venezuela

Público (¿A quién se dirige? e.g., clase alta/media/baja; jóvenes/mayores; hombres/mujeres; grupo étnico): Este obituario viene de la junta directiva de una empresa donde trabaja el difunto, lo cual es muy común en el mundo hispano. Puesto que Enrique tenía un trabajo bueno, es probable que este obituario se dirija a la clase alta, personas mayores, y hombres y mujeres. Este anuncio no da evidencia que es para un grupo étnico especial.

Género (Tipo de texto= editorial, titular, artículo, tira cómica, anuncio, etc.): Este texto es un anuncio (un obituario).

Función del texto (propósito= informar, persuadir, opinar, pronosticar, expresar emoción, entretener, etc.): El texto tiene el propósito de expresar emoción, presentar la fecha y el lugar de la misa y del acto de sepelio.

Composición de este género:

Apariencia física: El texto es un cuadro; no hay ni color ni fotos, y tiene un tipo de letra aburrido y normal. El trasfondo es blanco. La organización es muy sencilla y fácil de entender. Los nombres de la empresa y del difunto están en negrilla y usan una fuente más grande que el resto del obituario. Incluye el nombre *Consortio Union* y también el símbolo (logo) de la empresa, los cuales toman mucho espacio en el anuncio.

Léxico clave: El anuncio usa *Q.E.P.D.*, *fallecimiento*, *palabra de condolencia*, *se efectuará= se llevará a cabo*, *sepelio*, *misa*, *cementerio*, *dolor*, *aflige*, *tristeza*, *paz a su alma*.

Estructuras gramaticales claves: El texto usa la palabra *nosotros* con frecuencia, y los verbos se conjugan en la forma de nosotros, por ej., *invitamos a acompañarnos*. Este tipo de estructura gramatical introduce una sensación de inclusión. El texto también usa oraciones sencillas para que el obituario sea fácil de leer y comprender; el autor no quiere abrumar al lector. Un ejemplo bueno es *a su esposa, hijos y nietos*; no abarca los nombres porque sería concurrido y apiñado. También usa el tiempo presente para anunciar su muerte, pero se utiliza el futuro para informarle al público de los detalles de la misa y del sepelio (por ej., dónde y cuándo se llevarán a cabo). Asimismo, se antepone el adjetivo para darle un tono más emotivo (*ante tan irreparable pérdida*).

Rasgos pragmáticos/estilísticos: Puesto que se acostumbra decir algo en el mismo tono de *descansa en paz*, el autor usa una frase semejante; decide usar *paz a su alma*, la cual es un poco más formal e impersonal porque está en la forma *él/ella* en vez de *tú*.

Estilo (formal/informal): Pienso que el estilo es muy formal por varias razones. En primer lugar, no se incluyen los nombres de la familia; sólo dice *a su esposa, hijos y nietos*. Segundo, hay un símbolo y nombre de la empresa en letras grandes que toman mucho espacio; casi es el mismo tamaño del nombre del fallecido. Tampoco se usa la forma de *tú* en el obituario porque no incluyen palabras dirigidas al difunto (por ej., *que en paz descanses*).

La Junta Directiva y el Personal de



Se unen al dolor que aflige a la familia y amigos de

Enrique Siblesz Vera

(Q.E.P.D.)

Director y amigo de esta casa,
y manifiestan sus sentimientos de tristeza y solidaridad ante tan irreparable pérdida,
en especial a su esposa, hijas y nietos.

Invitamos a acompañarnos a la misa que se efectuará el martes 04
por el eterno descanso de su alma
en la capilla del Cementerio del Este, a las 10:30 a.m.

Seguidamente el sepelio se llevará a cabo a las 11:00 a.m.,
en el Cementerio del Este, La Guairita.

Paz a su alma

Caracas, 04 de septiembre de 2012.